

**LENGUA CHINA Y COMUNICACIÓN**

MÓDULO	MATERIA	ASIGNATURA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	CARÁCTER
Teorías y métodos de análisis lingüístico, teórico y aplicado	Semántica, gramática y pragmática de la comunicación	Lengua china y comunicación	1º	2º	3	Optativa
<b>PROFESOR(ES)</b>			<b>DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)</b>			
Prof. Juan José Ciruela Alférez			Facultad de Filosofía y Letras Campus Cartuja, Despacho 18L <a href="mailto:laopako@gmail.com">laopako@gmail.com</a> <a href="mailto:juancir@ugr.es">juancir@ugr.es</a>			
			<b>HORARIO DE TUTORÍAS</b>			
			Lunes y Miércoles, 15:30 a 17:30. Concertar por correo electrónico con antelación.			
<b>MÁSTER EN EL QUE SE IMPARTE</b>			<b>OTROS MÁSTERES A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR</b>			
Máster en Lenguas y Culturas modernas			Máster en profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, formación profesional y enseñanza de idiomas.			
<b>PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)</b>						
Para cursar esta asignatura se recomienda poseer al menos un nivel B1 en lengua china.						
<b>BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL MÁSTER)</b>						
<p>En esta materia se propone examinar, adoptando un enfoque pragmático que tiene en cuenta los distintos tipos de enunciación, cómo se utiliza la semántica y la gramática en la construcción de distintos juegos de perspectiva en el punto de vista enunciativo. Se trata de constatar que el empleo de un determinado aspecto gramatical en un discurso significa por ejemplo que el locutor inscriba su propia enunciación en un determinado eje espacio-temporal. Además, esta materia incide en la aproximación a ciertos aspectos de la pragmática de la comunicación en el aprendizaje de lenguas. La comunicación, pues, no es meramente</p>						



un uso instrumental de la lengua, sino que también abarca aspectos como la comunicación no verbal, la proxemia, la comunicación intercultural, la cronémica, fórmulas de tratamiento y protocolo, lenguaje corporal, etc.

#### **COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS DEL MÓDULO**

CG1. Desarrollar habilidades comunicativas orales y escritas necesarias para iniciar y realizar investigaciones relacionadas con el contexto de las lenguas y sus culturas, utilizando la terminología y la metodología específicas.

CG2. Adquirir la capacidad de análisis y síntesis de textos o información relacionada con los diferentes ámbitos de los estudios de las lenguas y de las culturas.

CG3. Tener la capacidad para acceder, procesar y comprender la información proveniente de diversas fuentes (artículos científicos, bases de datos, Internet, etc.) para generar conocimiento en contextos investigadores especializados en el estudio de las lenguas y de las culturas.

CG4. Comunicar oralmente y por escrito los conocimientos teóricos del campo de estudio tanto a audiencias expertas como no expertas y dominar los conocimientos de ámbitos disciplinarios para utilizarlos y aplicarlos de forma crítica y creativa en contextos profesionales y de investigación.

CG5. Ser capaz de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios críticos en el contexto de las lenguas y sus culturas.

CE1. Ser capaz de aplicar los diferentes modelos teóricos y genéricos en el análisis y la interpretación de textos lingüísticos y literarios.

CE3. Ser capaz de comprender los conceptos, procesos, teorías y perspectivas principales en la adquisición de lenguas y tener habilidad para relacionar la investigación y la práctica en el campo de la enseñanza de lenguas.

CE5. Capacidad para conocer las líneas de evolución de los fenómenos lingüísticos o literarios a lo largo de la historia, situándolos en su contexto cultural y espaciotemporal.

CE6. Ser capaz de conocer y ampliar las áreas básicas de la lingüística aplicada.

CE8. Capacidad para aplicar la metodología científica que permita abarcar los distintos tipos de estudios lingüísticos y literarios.

#### **OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)**

***El alumno sabrá/comprenderá:***

El alumno tendrá una visión general de los aspectos comunicativos en el aprendizaje de la lengua china.

***El alumno será capaz de:***

Interpretar y descodificar correctamente la información verbal relevante en los actos comunicativos con nativos



*ugr*

Universidad  
de Granada

chinos, más allá de la información meramente lingüística.

### TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

1. Lingüística cultural y comunicación: lengua y cultura en China.
2. Pragmática de la lengua china: actos de habla y estrategias comunicativas.
3. Comunicación interpersonal en lengua china.
4. Cortesía verbal y comunicación: el caso chino.
5. Imagen (面子) y comunicación en el contexto chino.
6. Aspectos sociolingüísticos y psicolingüísticos de la comunicación en chino.

### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Chen, G. & R. Ma (2002) (ed.) *Chinese Conflict Management and Resolution*. Westport. CT: Ablex Publishing.
- Chen, V. (2008). *The Practice of Guanxi by Business to the Government in Taiwan: Guanxi or Connection, the Profound Meaning beneath Chinese Culture*. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller.
- Danesi M., *Proxemics*, Elsevier Ltd, University of Toronto, Toronto, Canada.
- Ge Gao, "Don't take my word for it". *Understanding Chinese speaking practices*". International Journal of Intercultural Relations, Vol.11- No-1-pp 163-186, 1998
- Ge Gao, Ting-Toomey, S. *Communicating effectively with the Chinese*, Thousand Oaks, CA: Sage, 1998.
- Guangwu Feng, *Pragmatic markers in Chinese*, Journal of Pragmatics 40 (2008) 1687-1718
- Kádár, Daniel Z. and Pan, Yuling (2012) *Chinese 'face' and im/politeness: An introduction*. Journal of Politeness Research Language Behaviour Culture, 8 (1). pp. 1-10. ISSN 1612-5681
- Liu, K. (2004). *Globalization and Cultural Trends in China*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Ning Yu, *The Chinese heart as the central faculty of cognition*, en Sharifian, F. Dirven, R., Yu, N, & Neiemier, S. (eds.) (2008).
- Pan, Y. (2000). *Politeness in Chinese Face-to-face Interaction*. Ablex Publishing Corporation.
- Rawnsley, D. & Rawnsley T. (2003). *Political Communications in Greater China: The Construction and Reflection of Identity*. London; New York, N. Y.: RoutledgeCurzon.
- Riley, Philip, *Language, Culture and identity an ethnolinguistic perspective*", Continuum, London/New York, 2007.
- Ringo Ma , *Saying "yes" for "no" and "no" for "yes" A Chinese rule*, Journal of Pragmatics 25 (1996) 257-266.
- Sharifian F, Palmer, G. B. (Editors), *Applied Cultural Linguistics. Implications for second language learning and intercultural communication*, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam, 2007.
- Sharifian F., Dirven R., Ning Yu, Niemeier S., *Culture and language: looking for the mind inside the body*, en Sharifian, F. Dirven, R., Yu, N, & Neiemier, S. (eds.) (2008) "Culture, Body, and language: Conceptualizations of internal body organs across cultures and languages", Berlin/New York: Mouton De Gruyter.
- Sharifian, F. Dirven, R., Yu, N, & Neiemier, S. (eds.) (2008) *Culture, Body, and language: Conceptualizations of internal body organs across cultures and languages*. Berlin/New York: Mouton De Gruyter.
- So, Y. L. & Walker, A. (2006). *Explaining Guanxi: The Chinese Business Network*. London; New York: Routledge.
- Weihua Zhu, *Managing relationships in everyday practice: The case of strong disagreement in Mandarin*, Journal of Pragmatics 64 (2014) 85-101
- Wenshan Jia, Xing Lu, and D. Ray Heisey, editors. *Chinese Communication Theory and Research: Reflections, New Frontiers, and New Directions*. Westport and London: Ablex Publishing, 2002. xvii, 281 pp.



Hardcover \$69.95, ISBN 1-56750-655-0.

Wu, D. (2008) (ed.). *Discourses of Cultural China in the Globalizing Age*. Hong Kong University Press.

Xing Lu, Wenshen Jia, and D. Ray Heisey. *Chinese Communication Studies: Contexts and Comparisons*. Westport, CT: Ablex Publishing, 2002. vi-x + 278 pages. \$64.95 cloth.

Xing, L., W Jia & D. R. Heisey. (2002). *Chinese Communication Studies: Contexts and Comparisons*. Westport, CT: Ablex Publishing.

Yang, M. M. (1994). *Gifts, Favors and Banquets: the Art of Social Relationships in China*. Ithaca: N.Y.: Cornell University Press.

Yu, B. & T. Chung (1996). *Dynamics and Dilemma: Mainland, Taiwan and Hong Kong in a Changing World*. New York: Nova Science Publishers.

黄光国, 人情与面子-中国人的权力游戏 (recurso electrónico).

□杨宜音, 自己人口: 信任建构过程的个案研究, 社会学研究 (recurso electrónico).

许小颖, 陶建华, 汉语情感系统中情感划分的研究, 《第一届中国情感计算及智能交互学术会议论文集》,

张东娇, 简论沟通及其教育价值, 教育科学, 2002年2月, 第18卷 第1期

### ENLACES RECOMENDADOS

### METODOLOGÍA DOCENTE

- Exposición por parte del profesor.
- Aprendizaje individual autónomo por parte del alumno.
- Aprendizaje individual y/o en grupo mediante tareas de acceso a los contenidos, elaboración, discusión y presentación colectiva.
- Resolución de problemas y estudios de casos concretos.
- Utilización de actividades y estrategias de interacción apoyadas en la tecnología de la información.
- Diálogo con el profesor con fines a la realización tutelada de trabajos de investigación.

### EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

- Ejecución de actividades formativas no presenciales (memoria de los contenidos, lectura previa de los textos que se analizarán en seminarios, trabajo de investigación y evaluación de los conocimientos adquiridos), recayendo la mayor parte del porcentaje sobre la memoria y los trabajos de investigación.
- Asistencia y participación activa en las clases teóricas y prácticas, así como a los seminarios y talleres que se puedan impartir.
- Realización de lecturas para clases teóricas, prácticas y seminarios.
- La asistencia regular a clases se considera imprescindible para una adecuada evaluación continua de la adquisición de conocimientos y competencias, así como para poder valorar de forma efectiva el grado de ejecución de los objetivos y tareas del curso.

### • INFORMACIÓN ADICIONAL

El alumno deberá leer y preparar por su cuenta una serie de artículos indicados en la bibliografía básica y



ugr

Universidad  
de Granada

---

extendida de la asignatura como paso previo al inicio del curso. Dichos artículos los fijará el profesor con antelación al inicio de las clases. Una vez iniciada la materia, se trabajará en clase con algunos de los artículos previamente leídos y preparados.



*ugr*

Universidad  
de Granada